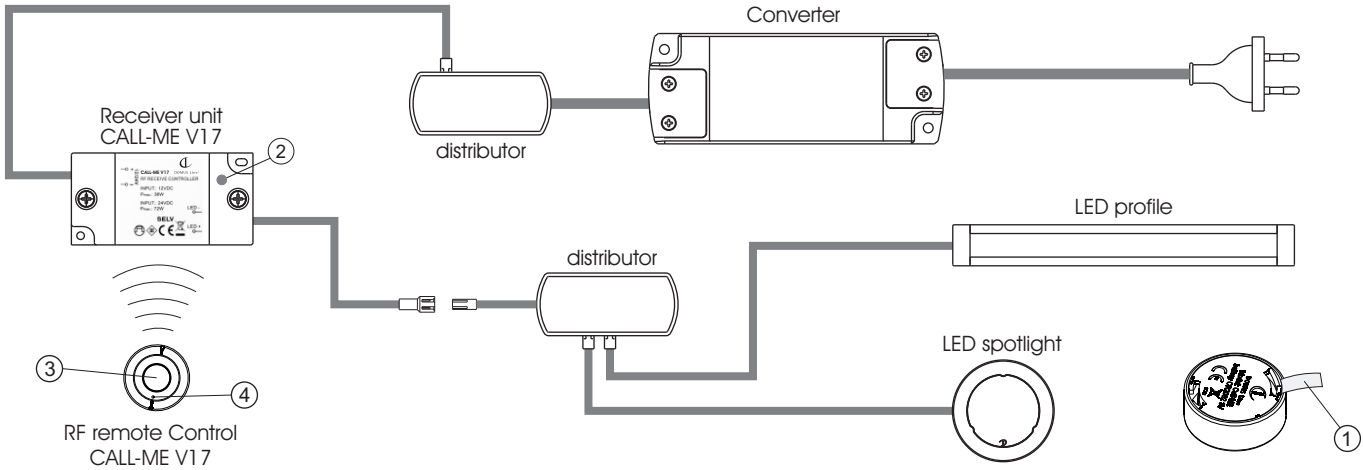

fig.1

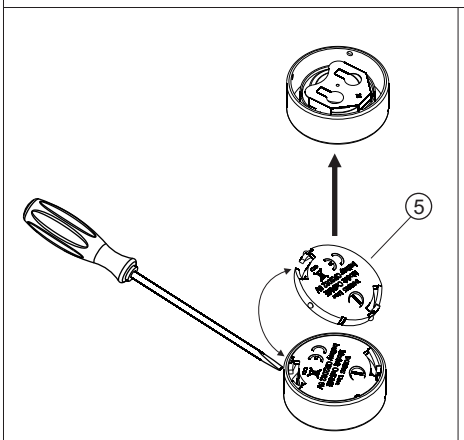

fig.3

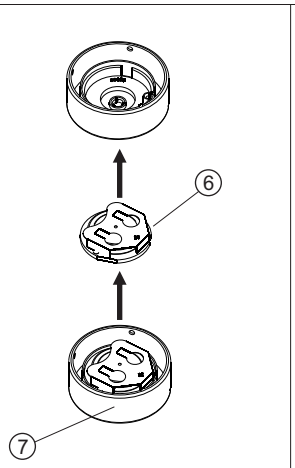

fig.4

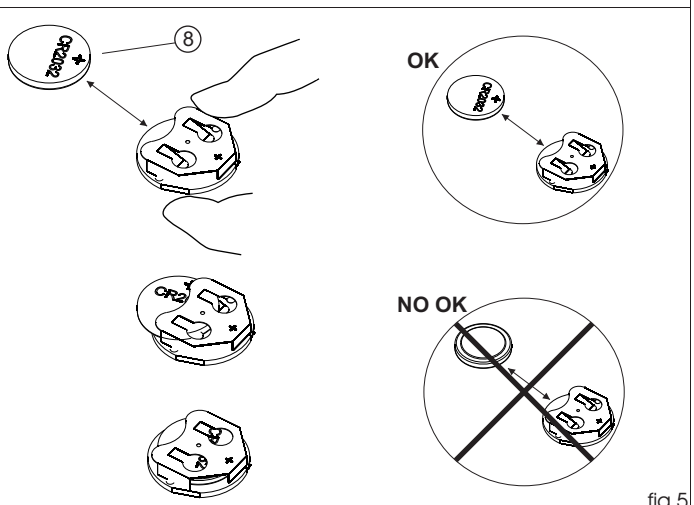

fig.5

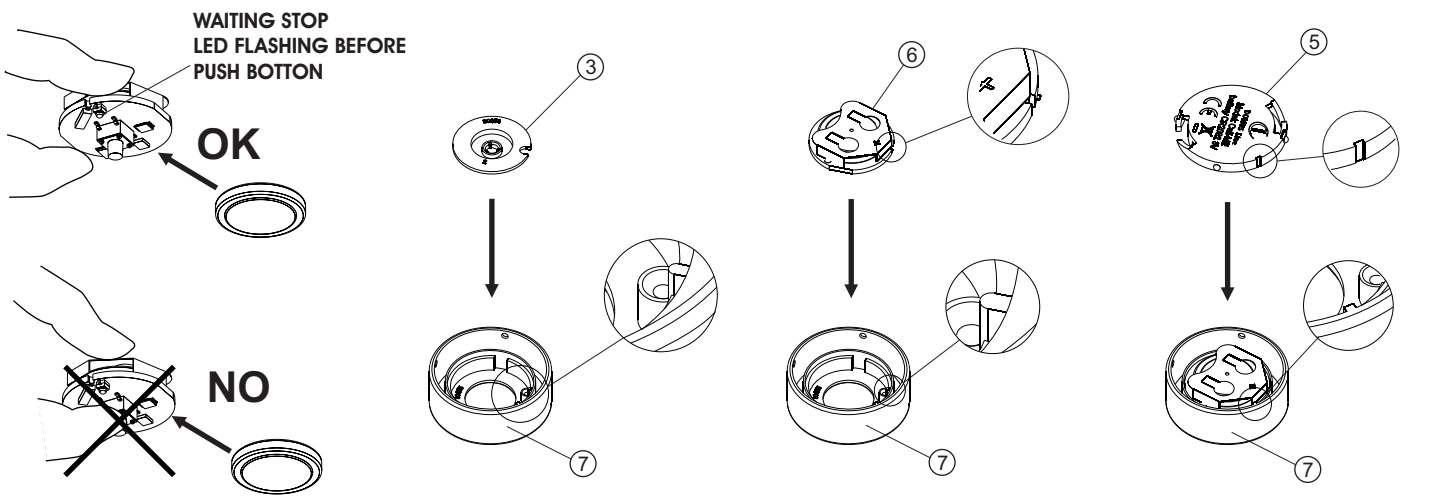

fig.6

-I- CALL-ME V17 DIMMER- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Apparecchio in classe di protezione III. L'alimentazione deve essere fornita da un trasformatore di sicurezza.

Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente infiammabili.

Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambiente interno.

DATI TECNICI:
Alimentazione : 12-24Vdc
Carico max: 36W (12Vdc) 72Watt (24Vdc).
Raggio di azione telecomando 15metri.
Tipo batteria utilizzata: CR2032 (3V) litio.

PROGRAMMAZIONE DEL RICEVITORE:
- Rimuovere la linguetta isolante (1).
- Effettuare il collegamento del ricevitore come in fig.1,2.
- Collegare la spina di alimentazione alla rete elettrica, il led blu (2) fa un lampeggio.
- Premere brevemente il pulsante (2) del ricevitore.
- Il led blu (2) rimane acceso per un tempo di 60 sec. entro i quali bisogna completare l'operazione di programmazione, premendo rapidamente due volte il pulsante (3) del trasmettitore (1). Lo spegnimento del led blu (2) conferma la corretta programmazione del sistema.

FUNZIONAMENTO:
L'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio avviene semplicemente premendo il tasto (3), mentre un tocco prolungato regola l'intensità della luce aumentandola o diminuendola. Un breve lampeggio della lampada indica il raggiungimento della massima luminosità. Il livello di luminosità ottenuto sarà memorizzato fino alla successiva regolazione. Il led di segnalazione (4) conferma l'invio del segnale alla ricevente.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (fig: 3,4,5,6):
- Togliere il tappo del supporto CALL-ME (5) facendo leva con un cacciavite (fig. 3)
- Rimuovere il trasmettitore (6) dal supporto (7) (fig.4).
- Sostituire la batteria (8) con un modello dalle medesime caratteristiche facendo attenzione a rispettare le corretta polarità (fig. 5).
- Rimontare i componenti del trasmettitore facendo attenzione a far coincidere le tacche di riferimento stampate sui gusci (fig.6).

DISPOSITIVI ALIMENTATI A BATTERIA:
Queste precauzioni sono valide per tutti i prodotti dotati di batterie monouso o ricaricabili. Un utilizzo improprio delle batterie può causare la perdita del liquido, il surriscaldamento o l'esplosione delle batterie. Il liquido della batteria è corrosivo, può essere tossico, può causare ustioni agli occhi e alla pelle ed è dannoso se ingerito.

Per ridurre il rischio lesioni:
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non riscaldare aprire o manomettere le batterie né smaltirle gettandole nel fuoco.
- Evitare il contatto di oggetti metallici con i terminali delle batterie nel dispositivo, in quanto possono surriscaldarsi e provocare ustioni.
- Rimuovere le batterie se scariche o prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo di tempo. Rimuovere sempre le batterie vecchie, con livello di carica basso o scariche e riciclarle o smaltirle in conformità alle norme legali.
- In caso di fuoriuscita di liquido, rimuovere la batteria con cautela, evitando che il liquido venga a contatto con pelle o vestiti. Se il liquido fuoriuscito dalle batterie entra in contatto con pelle o gli indumenti, sciacquare immediatamente con acqua le parti esposte. Prima di inserire delle nuove batterie, pulire l'apposito alloggiamento con un fazzoletto di carta inumidito.

Solo per batterie monouso (non ricaricabili):
Utilizzare solo batterie di dimensione e tipo appropriati.

Pericolo di soffocamento:
Il presente dispositivo contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero costituire un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere questi componenti lontano dalla portata dei bambini.

- AVVERTENZA: assicurarsi che le condizioni ambientali in cui si installa l'apparecchio siano idonee.
L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.

-UK- CALL-ME V17 DIMMER - INSTALLATION INSTRUCTIONS

The instrument is in protection class III. The power supply must be furnished by a security transformer.

The instrument is suitable to be installed in or on inflammable surfaces.

To protect the environment, do not throw the instrument with the normal waste at the end of his life, but bring it to the specific points of collection for this waste foreseen by the norm.

The instrument is suitable only for inside use.

TECHNICAL DATA:
Power supply: 12-24Vdc
Max power: 36W (12Vdc) 72Watt (24Vdc).
Remote control range 15 meters.
Battery type used: CR2032 (3V) lithium.

PROGRAMMING RECEIVER:
- Remove the insulating flap (1).
- Connect the receiver as shown in fig.1,2.
- Connect the power plug to the power supply, the blue LED (2) flashes.
- Briefly press the button (2) of the receiver.
- The blue led (2) lights up for a time of 60 sec. within which you have to complete the programming operation, briefly press twice button (3) on the transmitter (1) . The blue led turns off (2) confirms the correct programming of the system

OPERATION:
The device can be switched on and off by simply pressing the button (3), while a longer touch adjusts the intensity of the light up or down. A brief flash of light indicates the achievement of maximum brightness. The brightness level obtained will be stored until the next adjustment. The signaling LED (4) confirms the sending of the signal to the receiver.

BATTERY REPLACEMENT (fig: 3,4,5,6):
- Remove the cap of the CALL-ME support (5) by levering with a screwdriver (fig. 3)
- Remove the transmitter (6) from the support (7) (fig.4).
- Replace the battery (8) with a model with similar characteristics, making sure to observe the correct polarity (fig. 5).
- Refit the components of the transmitter, making sure to match the reference marks printed on the shells (fig.6).

BATTERY POWERED DEVICES:
These precautions apply to all products with disposable or rechargeable batteries. Improper use of batteries may cause leakage, overheating, or explosion of the battery. Battery fluid is corrosive, it can be toxic, it can cause burns to the eyes and skin and it is harmful if swallowed.

To reduce the risk of injury:
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not heat, open, or tamper with the batteries; do not dispose of in fire.
- Avoid contact between metal objects and the battery terminals of the device, as they may overheat and cause burns.
- Remove batteries if they are exhausted, or before storing the device for a long period of time. Always remove the old batteries with low charge or discharged and recycle or dispose of them in accordance with applicable law.
- In case of leakage, remove the battery carefully, avoiding the liquid to come in contact with skin or clothing. If the battery fluid comes into contact with skin or clothing, immediately rinse the exposed parts with water. Before inserting new batteries, wipe the housing with a damp paper towel.

Only for disposable batteries (non-rechargeable):
Use only batteries of the appropriate size and type.

Choking hazard:
This device contains small parts that could pose a choking hazard to small children. Keep these small parts out of the reach of children.

- WARNING: Make sure that the environmental conditions in which the equipment is installed are suitable.
The installation may require the involvement of qualified personnel.

-D- CALL-ME V17 DIMMER - MONTAGEANLEITUNG

Die Leuchte ist in der Schutzklasse III. Die Stromversorgung muss über einen Sicherheits-Transformator.

Der Instrument ist taglich zur Montage in oder auf entflammbare Oberflächen.

Schützt die Umwelt! Dieses elektrische Gerät bitte nicht in den Haumüll entsorgen, wenn es nicht mehr benutzt wird, sondern zur Sammelstelle für Sondermüll nach geltender Gesetzgebung bringen.

Das Gerät ist passend nur für innen Benutzung.

TECHNISCHE DATEN:
Versorgung: 12-24Vdc
Höchstlast: 36W (12Vdc) 72Watt (24Vdc).
Aktionsradius der Fernbedienung 15 Meter
Verwendete Batterie: Lithium CR2032 (3V)

PROGRAMMIERUNG DES EMPFÄNGERS:
- Die Isolierfeder (1) entfernen.
- Schließen Sie den Receiver, wie in fig.1,2 dargestellt
- Den Stromstecker mit dem Stromnetz verbinden, die blaue LED (2) blinkt einmal auf.
- Kurz die Empfängertaste (2) drücken.
- Die blau leuchtet (2) für eine Zeit von 60 sec. in denen Sie der Programmiervorgang abgeschlossen haben kurz die Taste zweimal (3) auf den Sender (1). Die blaue led schaltet sich aus (2) bestätigt die korrekte Programmierung des Systems

BETRIEB:
Das Gerät wird einfach nur durch Drücken der Taste (3) ein- und ausgeschaltet. Durch eine längere Berührung regüliert man hingegen die Lichtintensität, indem diese erhöht oder verringert wird. Ein kurzes Blinken der Lampe zeigt an, dass die maximale Helligkeit erreicht wurde. Das erreichte Helligkeitsniveau wird bis zur nächsten Einstellung gespeichert. Die Kontrollleuchte (4) bestätigt das an die Empfangseinheit gesendete Signal.

AUSTAUSCH DER BATTERIE (Abb. 3,4,5,6):
- Den Deckel der Halterung CALL-ME (5) durch Hebelwirkung mit einem Schraubenzieher entfernen (Abb. 3).
- Den Sender (6) aus der Halterung (7) nehmen (Abb. 4).
- Die verbrauchte Batterie (8) mit einer neuen mit den gleichen Merkmalen austauschen, dabei auf die richtige Polarität achten ist (Abb. 5).
- Die Bauteile des Senders wieder montieren, darauf achten, dass die auf den Gehäusen aufgedruckten Referenzkerben übereinstimmen (Abb.6).

MIT BATTERIE GESPEISTE VORRICHTUNGEN:
Die Vorsichtsmaßnahmen gelten für alle Produkte, für die Einweg- oder aufladbare Batterien benutzt werden. Ein unsachgemäßer Gebrauch der Batterien kann zum Auslaufen der Flüssigkeit, zur Uberhitzung oder zum Explodieren derselben führen. Die Flüssigkeit in der Batterie ist korrosiv, sie kann auch giftig sein und zu Verbrennungen an den Augen und auf der Haut führen und darf keinesfalls geschluckt werden.

Für eine geringere Verletzungsgefahr:
- Die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Batterien dürfen nicht erhitzt, geöffnet oder verändert und dürfen zur Entsorgung nicht ins Feuer geworfen werden.
- Den Kontakt der Enden der Batterien in der Vorrichtung nicht mit metallischen Gegenständen in Berührung bringen, da sie sich erhitzen und zu Verbrennungen führen können.
- Wenn sie verbraucht sind, die Batterien herausnehmen, das gilt auch für den Fall, dass die Vorrichtung längere Zeit nicht benutzt wird. Batterien, die alt, verbraucht oder leer sind, entfernen und sie entsprechend den gesetzlichen Vorschriften wiederverwerten oder entsorgen.
- Falls Flüssigkeit austritt, die Batterie vorsichtig herausnehmen, wobei vermieden werden muss, dass die Haut oder Kleidung mit der Flüssigkeit in Berührung kommt. Falls die aus den Batterien ausgetretene Flüssigkeit mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommen sollte, sind die betroffenen Stellen unverzüglich mit Wasser abspülen. Vor dem Einlegen neuer Batterien die Batterie-Aufnahme mit einem angefeuchteten Papiertaschentuch reinigen.

Nur für Einwegbatterien (keine aufladbaren Batterien):
Nur Batterien mit geeigneter Größe und vom entsprechenden Typ verwenden.

Erstickungsgefahr:
Die Vorrichtung enthält kleine Bauteile, die für Kinder eine Erstickungsgefahr darstellen können. Diese Bauteile sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

- HINWEIS: sicherstellen, dass sich die Raumbedingungen für die Installation des Gerätes eignen. Für die Installation kann qualifiziertes Fachpersonal angefordert werden.

-F- CALL-ME V17 DIMMER - INSTRUCTION DE MONTAGE

L'appareil est en classe de protection III. L'alimentation doit être fournie par un transformateur de sûreté.

L'appareil est apte à l'assemblage en ou sur surfaces normalement inflammables.

Afin que défendre le milieu, vous ne jetez pas l'appareil entre les normales déchet à la fin de sa vie, mais le porter aux points de récolte spécifique pour ces déchet prévues par le normatif.

L'appareil est apte seulement pour la jouissance à l'intérieur.

DONNÉES TECHNIQUES :
Alimentation : 12-24Vdc
Charge max : 36W (12Vdc) 72Watt (24Vdc).
Portée de la télécommande 15 mètres.
Type de pile utilisée : CR2032 (3V) au lithium.

PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR:
- Enlever la languette isolante (1)
- Brancher le récepteur comme illustré sur la fig.1,2.
- Brancher la prise au réseau d'alimentation. Le voyant bleu (2) clignotera une fois.
- Appuyer brièvement sur la touche (2) du récepteur.
- Le bleu s'allume (2) pour une durée de 60 secondes. dans lequel vous devez terminer l'opération de programmation, appuyez brièvement sur la touche deux fois (3) sur l'émetteur (1). La led s'éteint (2) de la bleue confirme la programmation correcte du système.

FONCTIONNEMENT :
L'allumage ou l'extinction de l'appareil s'effectue en appuyant sur le bouton (3), en appuyant plus longuement il est possible de régler l'intensité de la lumière pour l'augmenter ou la baisser. Un bref clignotement indique l'obtention du niveau de luminosité maximal. Le niveau de luminosité obtenu sera mémorisé jusqu'au prochain réglage. La diode électroluminescente (4) confirme l'envoi du signal au récepteur.

REMPLACEMENT DE LA PILE (schéma 3,4,5,6)
- Enlever le cache du support CALL-ME (5) en faisant levier avec un tournevis (schéma 3)
- Enlever l'émetteur(6) du support (7) (schéma 4).
- Remplacer la pile (8) avec un modèle ayant les mêmes caractéristiques, faire attention à respecter la polarité (schéma 5)
- Remonter les composants de l'émetteur en faisant attention à faire coïncider les repères imprimés sur les coques (schéma 6).

DISPOSITIFS ALIMENTÉS PAR DES PILES :
Ces précautions s'appliquent à tous les produits à piles jetables ou rechargeables. Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer leur fuite, surchauffe ou explosion. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et peut être toxique. Il peut notamment causer des brûlures aux yeux et à la peau et il est nocif en cas d'ingestion.

Pour réduire le risque de blessures :
- Tenir les piles hors de la portée des enfants.
- Ne pas ouvrir ni manipuler les piles, ou encore les éliminer en les jetant au feu.
- Éviter que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes des piles dans l'appareil, parce que celles-ci peuvent surchauffer et causer des brûlures.
- Retirer les piles si elles sont déchargées ou avant de ranger l'appareil pour une longue période de temps. Toujours retirer les piles usagées, faiblement chargées ou déchargées et les recycler ou les éliminer conformément aux dispositions légales en vigueur.
- En cas de fuite, retirer toutes les piles avec précaution, en évitant que le liquide entre en contact avec la peau ou les vêtements. Si le liquide des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer immédiatement les parties exposées avec de l'eau. Avant d'insérer de nouvelles piles, essuyer leur logement avec une serviette en papier humidifiée.

Pour les piles jetables (non rechargeables) uniquement :
Utiliser uniquement des piles de taille et type appropriés.

Risque d'étouffement :
Cet appareil contient de petites pièces susceptibles de causer un risque d'étouffement pour les enfants. Toujours garder ces pièces hors de la portée des enfants.

- AVERTISSEMENT : vérifier que les conditions ambiantes du lieu d'installation de l'appareil soient appropriées.
L'installation peut nécessiter l'intervention d'un personnel qualifié.

-E- CALL-ME V17 DIMMER - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Aparato en clase de protección III. La alimentación tiene que ser suministrada de un transformador de seguridad.

Aparato idóneo al montaje en ó sobre superficies normalmente inflamables.

Para proteger el medio ambiente, no tirar el aparato a la basura corriente al final de su vida útil, sino llevarlo a los puntos de recogida específicos previstos por la normativa vigente para estos residuos.

El aparato es apto sólo para el empleo à l'interior.

DATOS TÉCNICOS:
Alimentación : 12-24Vdc
Carga máx: 36W (12Vdc) 72Watt (24Vdc).
Radio de acción mando a distancia 15 metros.
Tipo de batería utilizada: CR2032 (3V) litio.

PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR:
- Eliminar la lengüeta aislante (1).
- Realizar la conexión del receptor como se muestra en la fig.1,2.
- Conectar el enchufe de alimentación a la red eléctrica, el led azul (2) parpadea una vez.
- Pulsar brevemente el botón (2) del receptor.
- El azul led luces (2) por un tiempo de 60 seg. dentro de que usted tiene que completar la operación de programación, pulse brevemente dos veces el botón (3) del transmisor (1). El azul led se apaga (2) confirma la correcta programación del sistema

FUNCIONAMIENTO:
El encendido y el apagado del aparato se realizan pulsando el botón (3), mientras que una presión prolongada ajusta la intensidad de la luz aumentándola o disminuyéndola. Un breve parpadeo de la lámpara indica que se ha logrado la luminosidad máxima. El nivel de luminosidad obtenido quedará memorizado hasta la próxima regulación. El led indicador (4) confirma el envío de la señal al receptor.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (fig: 3,4,5,6):
- Quitar el tapón del soporte CALL-ME (5) ayudándose con un destornillador (fig. 3)
- Retirar el transmisor (6) del soporte (7) (fig.4).
- Sustituir la batería (8) con un modelo de las mismas características respetando la correcta polaridad (fig. 5).
- Volver a montar los componentes del transmisor prestando atención a que las muescas de referencia impresas en los manguitos coincidan (fig.6).

DISPOSITIVOS ALIMENTADOS POR LA BATERÍA:
Estas precauciones son válidas para todos los productos dotados de baterías de un sólo uso o recargables. Un uso inapropiado de las baterías puede causar la pérdida de líquido, el sobrecalentamiento o la explosión de las baterías. El líquido de la batería es corrosivo, puede ser tóxico, puede causar quemaduras en los ojos y en la piel y es dañino si es ingerido.

Para reducir el riesgo de lesiones:
- Mantener las baterías lejos del alcance de los niños.
- No calentar, abrir o manipular las baterías ni deshacerse de ellas echándolas al fuego.
- Evitar el contacto de objetos metálicos con los terminales de las baterías en el dispositivo, pues pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras.
- Retirar las baterías si están descargadas o antes de guardar el dispositivo durante un largo período de tiempo. Retirar siempre las baterías viejas, con nivel de carga bajo o descargarlas y reciclarlas conforme a las normas legales.
- En caso de salida de líquido, retirar la batería con cuidado, evitando que el líquido entre en contacto con la piel o ropa. Si el líquido que ha salido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuagar inmediatamente con agua las partes expuestas. Antes de introducir las nuevas baterías, limpiar la sede con un pañuelo de papel empapado.

Sólo para baterías de un sólo uso (no recargables):
Usar sólo baterías de tamaño y tipo apropiados.

Peligro de asfixia:
Este dispositivo contiene componentes de pequeño tamaño que podrían constituir un peligro de asfixia para los niños. Mantener estos componentes lejos del alcance de los niños.

- ADVERTENCIA: asegúrese de que las condiciones ambientales en las que se instala el aparato sean las idóneas.
La instalación puede requerir la implicación de personal cualificado.